

11

Services médicaux Medical services



Gratuit et exhaustif

- Des soins médicaux hors pair et gratuits pour la famille olympique
- Une infrastructure solide en cas d'urgence médicale
- Une intégration totale des fournisseurs de soins de santé
- À l'avant-garde de la recherche et des tests antidopage.

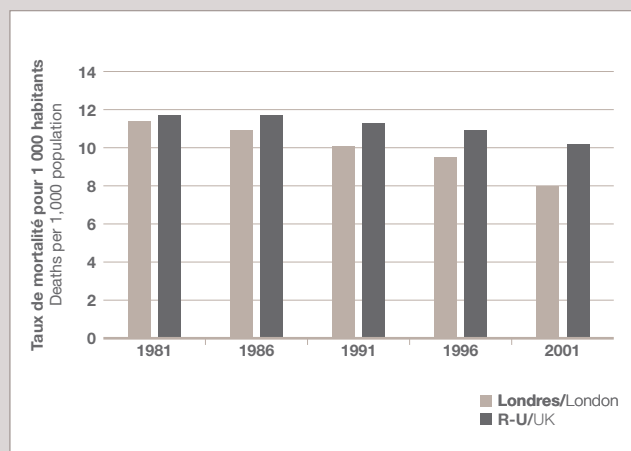
Complimentary and comprehensive

- Free, world-class medical care for the Olympic Family
- A robust infrastructure for any medical emergency
- Health care providers fully integrated
- In the forefront of anti-doping research and testing.



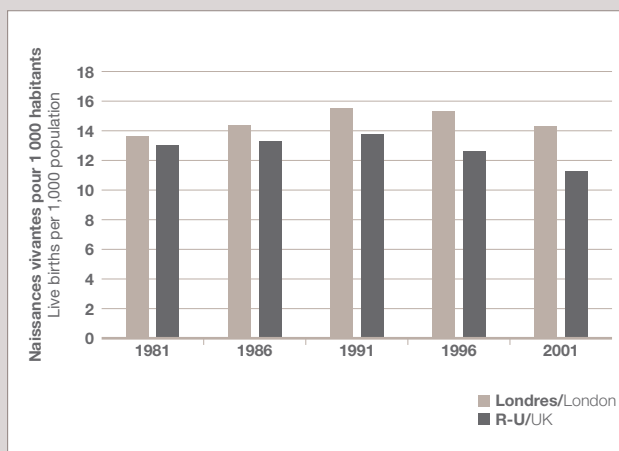
A1– Système sanitaire

Table 11.1 **Données sanitaires**



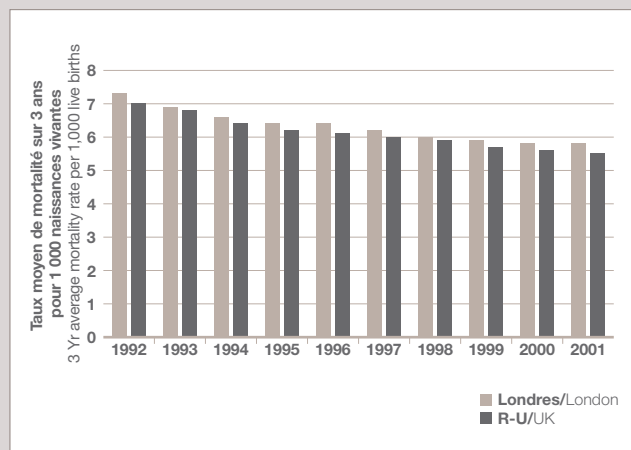
Taux de mortalité
Source : Service de statistiques nationales (ONS) and General Register Office

Death rate
Source: Office of National Statistics (ONS) and General Register Office



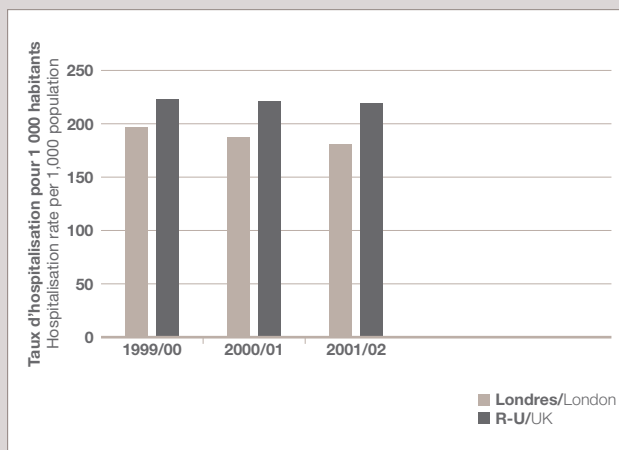
Taux de naissance
Source : ONS and General Register Office

Birth rate
Source: ONS and General Register Office



Taux de mortalité infantile
Source : ONS mortality and births data 1990 – 2001

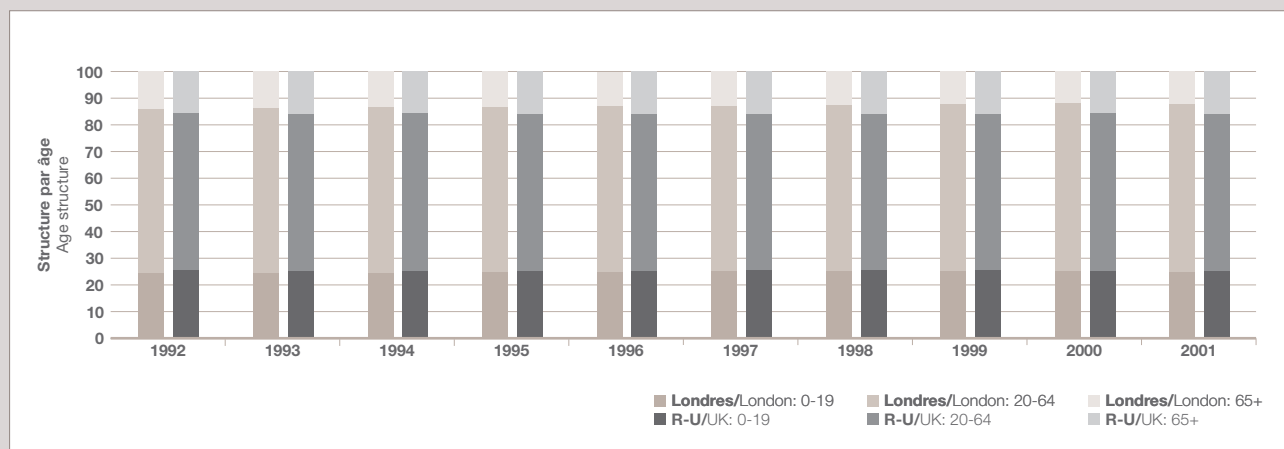
Infant mortality rate
Source: ONS mortality and births data 1990 – 2001



Taux d'hospitalisation
Source : Department of Health, Hospital Episode Statistics, Key statistics for Wales, ISD Scotland, and Department of Health Social Services & Public Policy for Northern Ireland

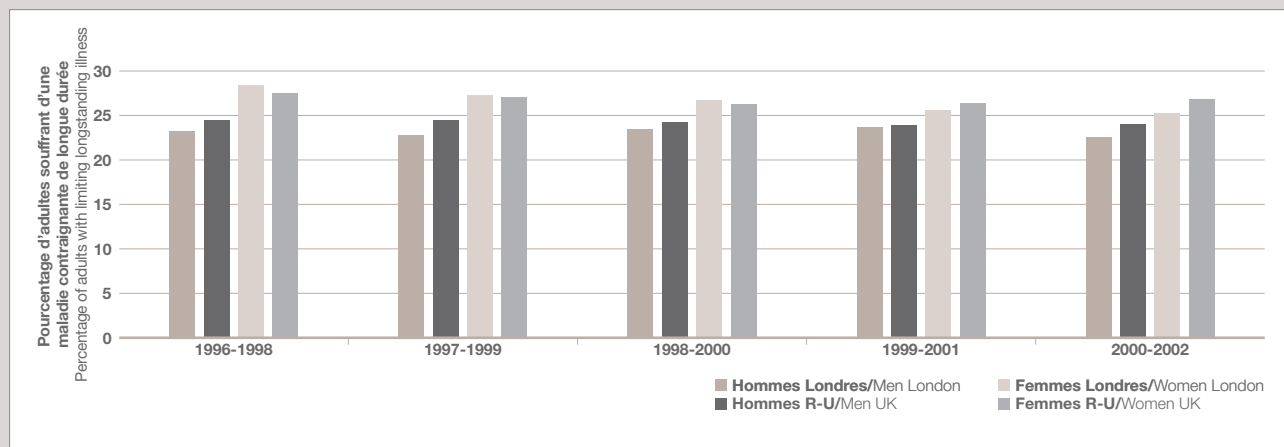
Hospitalisation rate
Source: Department of Health, Hospital Episode Statistics, Key statistics for Wales, ISD Scotland, and Department of Health Social Services & Public Policy for Northern Ireland

A1 – Health system
Table 11.1 Health data



Tranches d'âge
Source : Government Actuary Dept 2002 – Principales projections démographiques et projections GLA pour Londres destinées aux autorités locales de Londres

Age distribution
Source: Government Actuary Dept 2002 – based on Principal Population Projections and GLA projections for London Local Authorities



Taux de morbidité
Source : National Centre for Social Research, février 2004

Morbidity rate
Source: National Centre for Social Research, February 2004

Aucun problème épidémiologique n'a été recensé à Londres et au Royaume-Uni au cours des 10 dernières années.

There have been no epidemiological problems in London and the United Kingdom in the last 10 years.

11.2 Législation et organisation

Un service national : moderne, centré autour du patient et tourné vers l'avenir

La loi de 1948 sur le Service national de santé a conduit à l'établissement d'un Service national de santé (NHS) conçu pour offrir des soins de santé gratuits à tout résident du Royaume-Uni, ce service étant basé sur les besoins des patients et non sur leur aptitude à payer.

Financé par le contribuable, le NHS dépend du gouvernement britannique et sa gestion est assurée par le ministère de la Santé (Department of Health).

En Angleterre, les Caisses de soins primaires (Primary Care Trusts – PCT) détiennent aujourd'hui 75 % du budget du NHS. Elles sont chargées d'assurer les services de santé primaires et communautaires, y compris en matière de médecine générale. Elles font également des demandes de services spécialisés auprès des hôpitaux et du secteur indépendant et améliorent la santé de leurs populations locales. La ville de Londres compte 32 PCT, couvrant chacune environ 200 000 personnes.

Les services hospitaliers et les services plus spécialisés sont assurés par des trusts hospitaliers (Hospital Trusts). Un grand nombre de ces trusts se présentent sous la forme de centres régionaux ou nationaux qui offrent des soins spécialisés et sont liés à des universités dans le cadre de missions d'éducation, de formation et de recherche. Bon nombre des 32 trusts de Londres jouissent d'une réputation nationale et internationale. Certains trusts sont sur le point d'obtenir le statut de fondation, qui leur confèrera une plus grande liberté financière et opérationnelle, dans l'esprit de l'engagement pris par le gouvernement britannique concernant la dévolution des services publics.

Les Autorités sanitaires stratégiques (SHA) sont responsables des performances des PCT et des trusts hospitaliers. Elles font office de siège local du NHS et dépendent du ministère de la Santé. Londres comporte cinq SHA, contre 28 pour l'ensemble du Royaume-Uni. La SHA du nord-est de Londres assumera la responsabilité primaire pour les Jeux Olympiques et Paralympiques.

Tous les docteurs qui travaillent dans le cadre du NHS ainsi que ceux qui exercent dans le privé sont réglementés par la loi médicale (Medical Act) de 1983. Cette loi confère des pouvoirs étendus au Conseil médical général (GMC) en matière de surveillance de la profession. Le GMC est notamment chargé d'évaluer les qualifications universitaires et de déterminer l'aptitude professionnelle des candidats désireux d'exercer. Au Royaume-Uni, tous les docteurs, indépendamment de leur nationalité, doivent être inscrits auprès du GMC afin de pouvoir exercer la médecine.

Londres compte 15 700 médecins en exercice (sans compter les généralistes) ainsi que 635 médecins spécialisés dans les traumatismes et l'orthopédie, parmi lesquels 202 consultants. Bon nombre de ces médecins sont spécialisés dans la médecine sportive.

La structure et les ressources paramédicales de Londres sont décrites en détail aux sections 11.6 et 11.7.

11.3 Services médicaux à l'échelle de la région et de la ville

Facilité d'accès

Toute personne résidant au Royaume-Uni peut s'inscrire auprès d'un médecin généraliste pour ses besoins continus en matière de soins de santé. Les patients qui nécessitent des examens ou des soins spécialisés sont renvoyés devant le service spécialiste approprié par le médecin généraliste.

Il existe par ailleurs cinq façons différentes d'accéder à des soins médicaux dans le cadre du NHS au Royaume-Uni :

- NHS Direct : ce numéro de téléphone disponible 24h/24 permet d'accéder rapidement à des conseils de santé. Composé de personnel infirmier, NHS Direct fournit des conseils d'auto-assistance aux patients ou les renvoie aux services de soins primaires disponibles hors des heures ouvrables ou aux services d'urgence des hôpitaux
- Les services de soins primaires : disponibles hors des heures ouvrables, ils assurent une couverture à domicile 24h/24 et 7j/7
- Les centres NHS de consultation sans rendez-vous : ces centres proposent des soins infirmiers pour les maladies et les blessures bénignes ainsi que des informations sanitaires et des conseils d'auto-assistance. Il existe actuellement neuf centres NHS de consultation sans rendez-vous dans le Grand Londres. Leur nombre sera porté à 18 d'ici 2005
- Les hôpitaux généraux de district : ils offrent des services d'urgence plus axés sur les traumatismes et les maladies graves
- Le service des ambulances : il offre une capacité d'intervention rapide en cas d'urgence.

Un système de soins médicaux privés coexiste parallèlement avec le NHS au Royaume-Uni. Il attire les patients du monde entier qui se rendent dans ces hôpitaux privés pour y consulter des spécialistes renommés. Bon nombre de ces spécialistes consacrent une partie non négligeable de leur temps à soigner les patients dans le cadre du NHS.

11.4 Prise en charge des frais médicaux pour les résidents et les visiteurs de passage

Évaluation et traitement : gratuits là où le besoin se fait ressentir

Tous les résidents du Royaume-Uni ont droit à une prise en charge médicale et à des soins gratuits dans le cadre du NHS. Il est également possible d'opter pour un traitement privé payant. Des assurances médicales sont disponibles pour couvrir la prise en charge de ces soins médicaux.

Les membres de la famille olympique pourront, dans le cadre de dispositions spéciales accordées par le NHS et selon les besoins, bénéficier de soins de santé complets gratuits, tout au long de leur séjour durant les Jeux.

La plupart des autres visiteurs, y compris les personnes qui se rendront au Royaume-Uni pour assister aux Jeux, bénéficieront de soins d'urgence gratuits dans le cadre du NHS. Par ailleurs, les visiteurs de pays qui font partie de l'Espace économique européen (EEE) et les citoyens des pays n'appartenant pas à l'EEE, mais avec lesquels le Royaume-Uni a passé des accords réciproques, sont habilités à recevoir des soins non urgents gratuits.

11.2 Legislation and organisation

A national service; modern, patient-centred and forward looking

The National Health Service Act 1948 established the National Health Service (NHS) to provide free health care for every resident of the UK based on need, not the ability to pay.

Funded by the taxpayer, the NHS is accountable to the UK Government and managed by the Department of Health.

In England Primary Care Trusts (PCTs) now hold 75% of the NHS budget. They are responsible for providing primary and community health services including general practice. They also commission specialist services from hospitals and from the independent sector and improve health for their local population. In London there are 32 PCTs each covering around 200,000 people.

Hospital and more specialist services are provided through Hospital Trusts. Many of these Trusts are regional or national centres for specialist care and linked to universities to provide education, training and research. Many of the 32 Trusts in London have earned national and international reputations. Some Trusts are in the process of attaining Foundation status allowing enhanced financial and operating freedoms, in tune with the UK Government's commitment to devolved public services.

Strategic Health Authorities (SHAs) are accountable for the performance of PCTs and Hospital Trusts. They are the local headquarters of the NHS and accountable to the Department of Health. London has five SHAs; there are 28 in total across England. North East London SHA will have primary responsibility for the Olympic and Paralympic Games.

All doctors who serve the NHS, as well as those who practise privately, are regulated by the Medical Act 1983. This legislation conferred wide powers on the General Medical Council (GMC) to oversee the profession. The GMC's remit includes assessing academic qualifications and determining professional fitness to practise. All doctors in the UK – whatever their nationality – must be registered with the GMC in order to practise medicine.

There are 15,700 practising physicians (excluding general practitioners) in London and 635 specialising in trauma and orthopaedics, of whom 202 are consultants. Many have a specialist practice in sports medicine.

The paramedical structure and resources for London are described in full in sections 11.6 and 11.7.

11.3 City and region medical services

Easy access

All UK residents are eligible to register with a general practitioner for their continuing health care needs. The general practitioner refers those who require specialist investigation or treatment to an appropriate specialist service.

In addition, there are five ways to access NHS medical treatment in the UK:

- NHS Direct, a 24-hour phone line offering quick access to health care advice. Staffed by nurses, NHS Direct can either talk patients through a course of self treatment or direct them to medical advice from the out-of-hours primary care service or through a hospital accident and emergency department
- Primary care out-of-hours services ensure 24/7 cover for patients at home
- NHS walk-in centres provide nurse-led treatment for minor ailments and injuries and also offer health information and self-help advice. There are currently nine NHS walk-in centres in Greater London, increasing to 18 by 2005
- Accident and emergency departments are provided in district general hospitals with a focus on trauma and serious illness
- The ambulance service provides a rapid response to any emergency call.

In parallel with the NHS, a private medical care system operates in the UK. It attracts patients from around the world to private hospitals and renowned specialist practitioners, many of whom devote a significant part of their time to caring for NHS patients as well.

11.4 Medical expenses for residents and visitors

Assessment and treatment, free at the point of need

All UK residents are entitled to free medical treatment and care by the NHS.

People can also choose to be treated privately on a fee-paying basis. They can buy insurance policies to cover the cost of such medical treatment.

By special arrangement with the NHS, members of the Olympic Family will be entitled to comprehensive, free health care, as needed, throughout their stay for the Games.

For most other visitors, including people who are in the UK to watch the Games, emergency treatment is free from the NHS. In addition, visitors from countries in the European Economic Area (EEA) and citizens from non-EEA countries with which the UK has reciprocal agreements are entitled to free non-emergency treatment.

11.5 Hôpitaux/Hospitals

Un centre établi d'apprentissage et de recherche médicale et scientifique

An established centre of medical and scientific learning and research

Table 11.5.1 Hôpitaux/Hospitals

Nom de l'établissement Hospital name	Distance du village olympique (km) Distance from Olympic Village (km)	Nombre de lits Number of beds	Liste des départements par spécialité List of departments by speciality	Équipements lourds Heavy equipment
North West London Hospitals NHS Trust	25	896	1/2/3/4/5/6/9/11/12/13/14/15	1/2/3/4/7
Royal Brompton and Harefield NHS Trust	14	392	3/4/5/6/8/9/12/13/14/15	1/2/4/7
The Hillingdon Hospital NHS Trust	33	668	1/3/4/5/6/9/10/11/12/13	1/2/3/7
Barnet and Chase Farm Hospitals NHS Trust	21	1,031	1/2/3/4/5/6/8/9/11/12/13/14	1/2/3/7
North Middlesex University Hospital NHS Trust	11	477	1/2/3/4/5/6/7/8/9/11/12/13/14/15	1/2/3/6/7
Barking, Havering and Redbridge Hospitals NHS Trust	9	1,473	1/2/3/4/5/6/7/9/10/11/12/13/14/15	1/2
Newham University Hospital NHS Trust	5	451	1/2/3/5/10	1/2
Whipps Cross University Hospital NHS Trust	4	751	1/2/3/4/5/7/9/10/11/12	1/2/3/8
Bromley Hospitals NHS Trust	23	606	1/2/3/4/5/6/8/9/10/11/12/13/14/15	1/2
Queen Elizabeth Hospital NHS Trust	11	493	1/2/3/4/5/9/11/12/14	1/2
Queen Mary's Sidcup NHS Trust	19	447	1/2/3/7/9/10/15	1/2
South London and Maudsley NHS Trust	13	925	7/9/10	1/2
The Royal Marsden NHS Trust	14	232	3/8/11/13/14	1/2
Heatherwood & Wexham Park NHS Trust	6*	872	1/2/3/4/5/6/9/10/11/12/13/15	1/2/4/5/6/7
Trafford Healthcare NHS Trust	9*	655	1/2/3/4/5/6/7/9/10/12/13/14/15	1/5/8
Princess Alexandra Hospital NHS Trust	6*	522	1/2/7/9/14	1/2/3
West Dorset General Hospitals NHS Trust	9*	450	1/2/3/4/5/6/9/10/11/12/13/14/15	1/2/3/4/5/6/7

* Depuis site en dehors de Londres

* From venue outside London

Ces tableaux ne comprennent pas les nombreux hôpitaux privés. Le LOCOG pourra accéder à ces ressources complémentaires si nécessaire pour les Jeux.
These tables do not include numerous private hospitals. LOCOG would access additional resources as necessary for the Games.

Départements/Departments

- | | |
|---|---|
| 1 Urgences/A+E | 9 Pédiatrie/Paediatrics |
| 2 Orthopédie/Orthopaedics | 10 Gériatrie/Elderly Care |
| 3 Kinésithérapie
Physiotherapy | 11 Services femme
Women's Services |
| 4 Médecine/Medical | 12 Pathologie/Pathology |
| 5 Chirurgie/Surgical | 13 Radiologie/Radiology |
| 6 Anesthésie et soins critiques
Anaesthetics & Critical Care | 14 Imagerie/Imaging |
| 7 Neurosciences | 15 Services de thérapie
Therapy Services |
| 8 Oncologie et hématologie clinique/Cancer & Clinical Haematology | 16 Médecine sportive
Sports Medicine |

Équipements lourds/Heavy equipment

- | | |
|---|--|
| 1 Appareil d'IRM
MRI Scanner | 6 Angiographes numérisés
Digital Angiographs |
| 2 Tomodensitomètre
CT Scanner | 7 Appareils de médecine nucléaire/Nuclear Medicine Apparatus |
| 3 Appareils de dialyse rénale/Renal Dialysis Stations | 8 Caisson hyperbare
Hyperbaric Oxygen Chamber |
| 4 Machines pour pontage coronaire/Heart Bypass Machines | |
| 5 Appareils de radiothérapie
Radiotherapy Machines | |

Table 11.5.2 Centres hospitaliers universitaires/Teaching hospitals

Nom de l'établissement Hospital name	Distance du village olympique (km) Distance from Olympic Village (km)	Nombre de lits Number of beds	Liste des départements par spécialité List of departments by speciality	Équipements lourds Heavy equipment
Chelsea and Westminster Healthcare NHS Trust	15	509	1/2/3/4/5/6/9/10/11/13/14/15/16	1/2/7
Ealing Hospital NHS Trust	25	415	1/2/3/4/5/6/9/10/12/13	1/2/3/7
Hammersmith Hospitals NHS Trust	17	1,022	2/3/4/5/6/7/8/9/10/11/12/13/14/15	1/2/3/4/5/7
St Mary's NHS Trust	13	636	1/2/3/4/5/6/7/9/10/12/13/14/15	1/2/3/4/7
West Middlesex University NHS Trust	24	431	1/2/3/4/5/6/9/10/11/12/13/14/15	1/2/3/7
Great Ormond Street Hospital for Children NHS Trust	9	282	2/3/5/6/7/8/9/12/13/14/15	1/2/3
Moorfields Eye Hospital NHS Trust	12	51	14	
Royal Free Hampstead NHS Trust	12	905	1/2/3/4/5/6/7/9/10/11/12/13/15	1/2/3/4/6/7
Royal National Orthopaedic Hospital NHS Trust	25	179	2/3/4/5/6/7/9/13/14/15/16	1/2
The Whittington Hospital NHS Trust	10	429	1/2/3/4/5/6/9/10/11/12/13/15/16	1/2/5/6/7
University College London Hospitals NHS Trust	10	834	1/2/3/4/5/7/8/9/15	1/2/3/4/6/7
St Bartholomew's Hospital and the London NHS Trust	6	1,093	1/2/3/4/5/6/7/8/9/10/11/12/14/15/16	1/2/3
Homerton University Hospital NHS Trust	3	473	1/2/3/4/5/6/7/9/10/11/12/13/14/15/16	1/2
Guy's and St Thomas' NHS Trust	8	1,267	1/2/3/4/5/6/8/9/11/12/13/14/15	1/2/3/4/5/7
King's College Hospital NHS Trust	13	926	1/2/3/4/5/6/7/9/10/11/12/13/14/15	1/2/3
The Lewisham Hospital NHS Trust	13	583	1/2/3/4/5/6/9/10/11/12/13/15/16	1/2
Epsom and St Helier NHS Trust	24	872	1/2/3/4/5/6/8/9/10/11/12/13/14	1/2/3
Kingston Hospital NHS Trust	26	576	1/2/3/4/5/6/9/10/11/12/13/14	1/2/6/7
Mayday Healthcare NHS Trust	22	711	1/2/3/4/9	1/2/3
St George's Healthcare NHS Trust	20	1,760	1/2/3/4/5/6/7/9/10/11/12/13/14/15	1/2
Cardiff and Vale NHS Trust	8*	1,000	1/2/3/4/6/7/9/10/11/12/13/14/15	1/2/3/4/6/7
Newcastle-upon-Tyne Hospital NHS Trust	7*	2,095	1/2/3/4/5/6/7/8/9/10/11/12/13/14/15	1/2/3/4/5/6/7
NHS Greater Glasgow Health Board	5*	1,271	1/2/3/4/5/6/8/10/12/13/14	1/2/3
Sandwell and West Birmingham NHS Trust	3*	1353	1/2/3/4/5/6/7/8/9/10/11/12/13/14/15	1/2/3/4/5/7

* Depuis site en dehors de Londres

* From venue outside London

Ces tableaux ne comprennent pas les nombreux hôpitaux privés. Le LOCOG pourra accéder à ces ressources complémentaires si nécessaire pour les Jeux.
These tables do not include numerous private hospitals. The LOCOG would access additional resources as necessary for the Games.

Départements/Departments

- 1 Urgences/A+E
- 2 Orthopédie/ Orthopaedics
- 3 Kinésithérapie
Physiotherapy
- 4 Médecine/Medical
- 5 Chirurgie/Surgical
- 6 Anesthésie et soins critiques
Anaesthetics & Critical Care
- 7 Neurosciences
Neurosciences
- 8 Oncologie et hématologie clinique/Cancer & Clinical Haematology

- 9 Pédiatrie/Paediatrics
- 10 Gériatrie/Elderly Care
- 11 Services femme
Women's Services
- 12 Pathologie/Pathology
- 13 Radiologie/Radiology
- 14 Imagerie/Imaging
- 15 Services de thérapie
Therapy Services
- 16 Médecine sportive
Sports Medicine

Équipements lourds/Heavy equipment

- 1 Appareil d'IRM
MRI Scanner
- 2 Tomodensitomètre
CT Scanner
- 3 Appareils de dialyse rénale/Renal
Dialysis Stations
- 4 Machines pour pontage coronaire/Heart Bypass
Machines
- 5 Appareils de radiothérapie
Radiotherapy Machines
- 6 Angiographes numérisés
Digital Angiographs
- 7 Appareils de médecine nucléaire/Nuclear
Medicine Apparatus
- 8 Caisson hyperbare
Hyperbaric Oxygen Chamber

11.6 Services d'urgence

Des systèmes et des procédures éprouvés

À Londres, comme dans le reste du Royaume-Uni, il suffit de composer un numéro de téléphone unique – le 999 – pour accéder aux services d'urgence de la police, des pompiers, ambulances, garde-côtes et autres. Les personnes qui composent le numéro d'urgence européen – le 112 – sont également immédiatement connectées aux services d'urgence du Royaume-Uni.

Le Service des ambulances de Londres (LAS), le Service d'évacuation sanitaire par hélicoptère (HEMS) ou d'autres unités spécialisées interviennent selon les besoins en cas d'appels d'urgence médicale à Londres. Le HEMS est rattaché au Royal London Hospital, proche du parc olympique, et permet de dépêcher en l'espace de quelques minutes des médecins spécialisés sur le lieu d'un accident.

À l'instar de leurs homologues à l'échelle nationale, les ambulanciers de Londres sont formés à tous les aspects des soins d'urgence préhospitalisation. Toutes les ambulances sont équipées d'une série d'équipements de soins d'urgence, dont des défibrillateurs cardiaques, de l'oxygène, des goutte-à-goutte intraveineux, des gouttières lombaires et des appareils à frondes ainsi que toute une gamme de médicaments destinés aux urgences médicales et traumatiques. L'ensemble de ces équipements sera également disponibles à divers emplacements fixes du parc olympique et sur tous les sites.

11.7 Intégration des Jeux Olympiques

Une capacité éprouvée, doublée d'un équipement moderne et d'une formation mise à jour

Les procédures d'urgence pour Londres sont établies par le Panel de liaison des services d'urgence de Londres (LESLP), coordonné par la police. Cette structure de direction permet à chaque service d'urgence de conserver une responsabilité claire en matière de déploiement, de gestion et de maîtrise de ses ressources.

Premiers secours et transport

La famille olympique disposera d'installations de soins primaires implantées stratégiquement, dont :

- Une polyclinique moderne et dotée d'un personnel suffisant au sein même du village olympique
- Des cliniques auxiliaires sur tous les sites de compétition
- Des centres médicaux dans les hôtels de la famille olympique et au CIRT/CPP.

En cas d'urgence, des itinéraires désignés reliant tous les sites aux hôpitaux utilisés pour les Jeux Olympiques permettront de disposer des délais d'intervention les plus rapides possibles.

Le LAS assurera une couverture disponible 24h/24 pendant les Jeux. Les ressources du LAS regroupent actuellement :

- 395 ambulances
- 1 249 techniciens médicaux d'urgence

- 835 personnels paramédicaux
- 69 unités d'intervention rapide
- 10 unités d'intervention à moto.

Selon le type d'intervention, les Sapeurs-pompiers de Londres (LFB) appuieront l'action du LAS. Le LFB est le plus important service de lutte contre d'incendie du Royaume-Uni.

Le service des ambulances St John (SJA) appuiera par ailleurs le LAS dans sa mission. Le SJA est une organisation bénévole, essentiellement composée d'infirmiers professionnels, de docteurs et de personnel paramédical. Le SJA compte 20 000 membres à l'échelle nationale, dont 2 000 sur Londres. Le parc national du SJA regroupe 1 200 véhicules de premiers secours, dont des ambulances, des centres de soins mobiles, des véhicules de ravitaillement en matériel d'urgence et des véhicules de commande de secours.

Le SJA est une présence familière lors des événements sportifs au Royaume-Uni. À cet égard, on peut notamment citer les Jeux du Commonwealth de Manchester en 2002, où les membres britanniques ont été épaulés par leurs collègues venus du Canada et d'Australie.

Services d'urgence

Dans le cadre des Jeux, la gestion globale des services d'urgence lors des événements sportifs particuliers s'appuiera sur les recommandations du Guide national de sécurité sur les terrains de sport. Ces procédures reposent sur les enseignements tirés des grands événements sportifs qui marquent chaque semaine la vie du Royaume-Uni.

Pendant toute la durée des Jeux, des systèmes spécifiquement conçus pour chaque site seront reliés à un centre de contrôle commun des services d'urgence, géré conformément aux principes établis par le LESLP et le Manuel des consignes d'urgence de l'Association des chefs de police.

Sur la base de l'expérience réussie des Jeux du Commonwealth de Manchester et d'autres manifestations sportives, une structure de commande de type Or Argent Bronze (OAB) sera adoptée en appui aux services d'urgence, dans le cadre des Jeux de Londres.

La structure OAB comprendra trois niveaux de commande :

- Or – Stratégique
- Argent – Tactique
- Bronze – Opérationnel.

Outre qu'elle permet de clarifier le contrôle et la redevabilité des différents acteurs, cette hiérarchie de commande normalise l'approche en matière de gestion des événements et des incidents, que ceux-ci soient ou non prévus. La structure OAB permet à chaque membre de l'équipe d'urgence de mieux comprendre les paramètres de son rôle individuel, tout en acceptant la relation qui l'unit aux autres membres du groupe de commande. Le respect de ces principes sera l'assurance d'une intervention efficace tout au long des Jeux.

11.6 Emergency services

Tried and tested systems and procedures

In London, as in the rest of the UK, a single telephone number – 999 – provides access to emergency police, fire, ambulance, coast guard and other emergency services. Users dialling the European emergency number – 112 – also gain immediate access to UK emergency services.

Medical emergency calls in the city prompt a response from the London Ambulance Service (LAS), the Helicopter Emergency Medical Service (HEMS) or other specialist units as required. HEMS is based at the Royal London Hospital near the Olympic Park and can get a specialist doctor to the scene of an accident within minutes.

London ambulance crews, in common with those nationwide, are trained in all aspects of pre-hospital emergency care. Each ambulance carries a wide range of emergency care equipment. This includes heart defibrillators, oxygen, intravenous drips, spinal and traction splints and a variety of drugs for medical and traumatic emergencies. All of this equipment will also be available at various fixed locations in the Olympic Park and at all venues.

11.7 How the Games fit in

Proven capacity, up-to-date equipment and training

Procedures for any emergency in London are established by the London Emergency Services Liaison Panel (LESLP), which is coordinated by the police. Under this leadership, each emergency service retains clear responsibility for the deployment, command and control of its resources.

First aid and transport

The Olympic Family will have access to primary care at a range of convenient locations. These include:

- A comprehensively staffed and equipped polyclinic in the Olympic Village
- Sub-clinics at all sporting venues
- Dedicated surgeries in the Olympic Family hotels and the IBC/MPC.

In emergencies, designated routes linking all locations and venues to Olympic hospitals will ensure the best possible response times.

The LAS will provide 24-hour ambulance cover for the Games. Currently, LAS resources include:

- 395 ambulances
- 1,249 emergency medical technicians
- 835 paramedics
- 69 fast response units
- 10 motorcycle response units.

Depending on the type of emergency, the London Fire Brigade (LFB) will assist the work of the LAS. LFB is the UK's largest fire service.

Additional support for the LAS will come from St John Ambulance (SJA). SJA is a volunteer organisation primarily composed of professional nurses, doctors and paramedics. SJA has a national membership of 20,000, of whom 2,000 are based in London. SJA's national fleet of 1,200 medical support vehicles includes front line ambulances, mobile treatment centres, emergency equipment tenders and emergency control vehicles.

SJA is a familiar presence at sports events in the UK, including the Manchester Commonwealth Games in 2002. There, local members were joined by colleagues from Canada and Australia.

Emergency services

At the Games, overall management of emergency services at specific sport events will follow the national *Guide for Safety at Sports Grounds*. These procedures are built on lessons learned dealing with the premium sports events that are a weekly feature of life in the UK.

During the Games, systems designed for each venue will be linked to a Joint Emergency Services Control Centre operated in accordance with principles established by LESLP and the *Association of Chief Police Officers' Emergency Procedures Manual*.

Based on successful experience at the Manchester Commonwealth Games and elsewhere, a Gold Silver Bronze (GSB) command structure will be implemented to guide emergency services at the Games in London.

GSB identifies three command levels:

- Gold – strategic
- Silver – tactical
- Bronze – operational.

This command hierarchy clarifies control and accountability and standardises the approach to events and incidents – whether planned or spontaneous. With GSB, each member of the emergency team understands the parameters of an individual role while accepting the relationship with others in the command group. Adherence to these principles will ensure an effective response throughout the Games.

11.8 Plans d'évacuation et de secours

Une planification évoluée, accompagnée d'une évaluation constante des risques

Bien que les catastrophes naturelles soient très rares au Royaume-Uni, les services de police, qui ont la primauté dans ce genre de situation, disposent de plans établis pour assurer l'évacuation des foules à partir de n'importe quel endroit, y compris dans le cadre de manifestations sportives. En cas de mise en œuvre de ces plans, leur coordination et leur application seront assurées de la façon décrite dans le paragraphe 11.7.

L'alliance des principes du LESLP et du système de commande OAB permettra d'assurer un niveau d'intervention initiale approprié – ainsi qu'un suivi – quelle que soit la gravité de l'incident. Ces dispositions incluent l'éventualité peu probable d'une catastrophe naturelle qui coïnciderait avec les Jeux.

Le LESLP travaille en collaboration étroite avec l'équipe de London Resilience et revoit en permanence le degré de préparation des services d'urgence.

La structure du LESLP renforce la coopération entre les organismes chargés d'intervenir en cas d'incident majeur par le biais de chaînes de commande éprouvées.

Bien que les Jeux constituent tout naturellement un événement unique, ayant des besoins en ressources élevés, cette chaîne de commande éprouvée ne nécessitera aucune modification supplémentaire pour assurer le déploiement efficace des services de soins d'urgence.

11.9 Risques épidémiologiques

Une approche intégrée et approfondie

En tant qu'organisation nationale, l'Agence de protection sanitaire (HPA), offre une approche intégrée en matière de protection sanitaire et contribue à réduire l'impact des maladies infectieuses, des poisons ainsi que des risques chimiques, biologiques et d'irradiation.

La HPA focalise l'expertise de plusieurs organisations.

- Le Service des laboratoires de santé publique, y compris le Centre de surveillance des maladies transmissibles et le Laboratoire central de santé publique
- Le Centre de microbiologie et de recherche appliquées
- Le Centre national des incidents cliniques
- Les unités de prestation de services régionaux, qui appuient la gestion des incidents de nature chimique
- Le Service national d'informations sur les poisons
- Le personnel de santé publique du NHS, chargé du contrôle des maladies infectieuses, de la planification des mesures d'urgence et des autres mesures d'assistance à la protection.

Les services HPA locaux et régionaux travaillent aux côtés du NHS afin de fournir une assistance spécialisée. Il existe neuf équipes régionales, dont celle de Londres. Chaque équipe se compose d'épidémiologistes, de microbiologistes, de planificateurs de mesures d'urgence et de personnel

d'information. Il existe en outre cinq équipes locales de protection sanitaire. La HPA apportera son soutien au directeur régional de la santé publique ainsi qu'aux autres responsables dans ce domaine dans le cadre de la gestion d'incidents majeurs éventuels à Londres.

La Division d'intervention d'urgence de la HPA a pour mission d'améliorer la rapidité et l'efficacité de toutes les organisations du NHS chargées de gérer des situations d'urgence, y compris en présence de matériaux chimiques, biologiques et radioactifs. Cette division évalue sur le plan pratique le degré de préparation d'un échantillon de ces organisations et examine entre autres leurs plans d'intervention en cas d'attentats terroristes ou d'alertes à la bombe.

Les principaux laboratoires de microbiologie de la HPA sont situés au King's College Hospital de Londres ainsi qu'à l'hôpital de Dulwich pour la virologie. Les services nationaux de la HPA, spécialisés dans l'épidémiologie et la microbiologie, sont également situés à Londres (Colindale). Ces services permettent au NHS, aux agences gouvernementales et aux organismes internationaux tels que l'Organisation mondiale de la santé de disposer d'une expertise hors pair.

A2 – Services sanitaires spécifiques aux Jeux

11.10 Investissements sanitaires

Une priorité nationale de premier plan

Le NHS constitue la plus grande organisation d'Europe et son budget annuel total pour l'année 2003/04 s'élève à USD 100 milliards. Ce chiffre passera à USD 120 milliards d'ici 2005/06.

Le budget annuel actuel du NHS pour Londres s'élève à USD 13 milliards. Ce chiffre passera à USD 16,5 milliards d'ici 2005/06, soit une augmentation de plus de 20 % sur deux ans.

Cet investissement croissant est révélateur de l'importance accrue accordée à la santé au Royaume-Uni. Dans la mesure où la santé est perçue comme une priorité nationale de premier plan, le gouvernement britannique garantit que les services sanitaires associés à l'organisation des Jeux de Londres en 2012 ne nécessiteront aucun investissement supplémentaire.

L'espace sanitaire qui englobe le parc olympique et le village olympique sera marqué par plusieurs projets de développement au niveau de ses hôpitaux et de ses centres de soins primaires. Les hôpitaux suivants seront notamment concernés : Homerton University Hospital, Whipps Cross University Hospital, St Bartholomew's Hospital, The Royal London Hospital, Newham University Hospital ainsi que les hôpitaux de Barking, Havering et Redbridge, soit une valeur de USD 2,4 milliards.

D'autres développements sont également prévus au niveau des soins primaires pour 2004/05 et au-delà, pour une valeur totale supérieure à USD 225 millions. Des développements similaires sont également prévus pour d'autres secteurs du NHS à Londres et à travers le Royaume-Uni.

11.8 Evacuation and assistance plans

Evolved planning with constant risk assessment

Though natural disasters are very rare in the UK, the police service – which has primacy in such situations – has plans in place for evacuating large numbers of people from any location, including sports events. If put into action, these plans would be coordinated and implemented in the manner described in section 11.7.

The combination of LESLP principles and the GSB command system provides an appropriate level of initial response – and follow-up – to any level of incident. This includes the unlikely event of a natural disaster coinciding with the Games in London.

LESLP works closely with London Resilience and constantly reviews the preparedness of the emergency services.

LESLP's structure reinforces inter-agency cooperation for major incident response through robust chains of command.

Although the Games will naturally be singled out as a major event with a high resource need, no additional changes to a tried and tested chain of command will be required to coordinate the effective deployment of the emergency medical services.

11.9 Epidemiological risks

A wholly integrated and thorough approach

A national organisation, the Health Protection Agency (HPA), provides an integrated approach to health protection and reduces the impact of infectious diseases, poisons, chemicals, biological and radiation hazards.

The HPA brings together the expertise of a number of organisations:

- The Public Health Laboratory Service including the Communicable Disease Surveillance Centre and Central Public Health Laboratory
- The Centre for Applied Microbiology and Research
- The National Focus for Clinical Incidents
- The Regional Service Provider Units that support the management of chemical incidents
- The National Poisons Information Service
- NHS public health staff responsible for infectious disease control, emergency planning and other protection support.

Local and regional HPA services work alongside the NHS to provide specialist support. There are nine regional teams, one of which is the London team. Each team has epidemiologists, microbiologists, emergency planners and information staff. In addition there are five local health protection teams. The HPA will support the regional director of public health and other directors of public health in managing the response to any major incidents in London.

The HPA Emergency Response Division works to improve the speed and effectiveness of all NHS organisations in dealing with emergencies including chemical, biological and radioactive materials. This division tests, on a practical basis, the emergency preparedness of a cross-section of organisations including their response to terrorist attacks and bomb threats.

London hosts the main microbiology laboratories for the HPA at King's College Hospital and for virology at Dulwich Hospital. London also hosts the HPA's National Specialist Epidemiology and Microbiology Services in Colindale. These provide world-class expertise to the NHS, other government agencies, and international bodies such as the World Health Organisation.

A2 – Games-specific health services

11.10 Health care investment

A top national priority

The NHS is the largest single organisation in Europe. For 2003/4 its current total annual budget is \$100 billion. This will rise to \$120 billion by 2005/6.

For the NHS in London the current annual budget is \$13 billion. This will rise to \$16.5 billion by 2005/6, an increase of over 20% in two years.

This increasing investment is indicative of the growing importance of health in the UK. Because health is seen as a top national priority, the UK Government is able to guarantee that health services associated with staging the Games in London in 2012 will require no additional investment.

Within the health area that covers the Olympic Park and Olympic Village, there are a number of planned developments for hospitals and primary care premises. These include hospital developments at The Homerton University Hospital, The Whipps Cross University Hospital, St Bartholomew's Hospital, The Royal London Hospital, Newham University Hospital and Barking, Havering and Redbridge Hospitals, totalling \$2.4 billion.

There are a number of additional primary care developments planned for 2004/5 and beyond totalling over \$225 million. Similar developments are planned for other areas of the NHS in London and across the UK.



**Dédication totale aux objectifs
l'AMA : deux laboratoires renommés
à la pointe de la recherche.**

Total commitment to WADA's goals:
two renowned laboratories at the
forefront of research.



**Priorité d'accès aux meilleurs
hôpitaux : diagnostic et traitement,
gratuitement en réponse au besoin.**

Priority access to the best hospitals:
assessment and treatment, free at the
point of need.

Le ministre de la Santé a fourni toutes les garanties nécessaires au nom du gouvernement du Royaume-Uni.

Le président-directeur général du NHS et les Premiers ministres d'Écosse et du pays de Galles ont également apporté des garanties.

Prière de se reporter à la section 11.10 du dossier des garanties pour les garanties signées.

11.11 Hôpitaux disponibles pour les groupes constituants

Un accès prioritaire aux meilleurs hôpitaux

La famille olympique aura accès à la totalité des 32 hôpitaux du NHS de Londres. L'accès sera coordonné par le biais d'un Bureau médical olympique central, géré par la SHA du nord-est de Londres et le Conseil Médical de Londres afin de veiller à ce que la famille olympique reçoive les meilleurs soins primaires, secondaires et tertiaires possibles.

Eu égard à la famille olympique séjournant au centre de Londres, le University College London Hospital fera office de centre de soins secondaires de première ligne. Cet hôpital est distant d'un kilomètre des hôtels de la famille olympique dans Park Lane.

En ce qui concerne le village olympique, le parc olympique, le CIRTV/CP, le Homerton University Hospital servira de centre de soins secondaires de première ligne. Distant de trois kilomètres du village olympique, cet hôpital relativement récent dessert Hackney et constitue l'un de premiers Foundation Trusts. Il possède le plus grand service linguistique de tous les hôpitaux britanniques, avec plus de 30 langues parlées couramment.

L'hôpital de Homerton sera appuyé directement par trois autres hôpitaux locaux – Whipps Cross University Hospital, St Bartholomew's Hospital et le Royal London Hospital, ce dernier assurant également un service d'ambulance aérienne.

Chacun de ces hôpitaux fera l'objet d'investissements en équipement prévus d'ici 2012 et d'importants programmes d'initiatives de financement privé seront achevés d'ici 2012 pour Whipps Cross University Hospital, St Bartholomew's Hospital et le Royal London Hospital.

Table 11.11 Lits et distances depuis le village olympique :

Hôpital	Lits		Trajet	
	Aigu	Autre	Distance	Durée
Homerton University Hospital	351	122	3 km	6 minutes
Whipps Cross University Hospital	419	332	4 km	8 minutes
St Bartholomew's Hospital et le Royal London Hospital	1 000	93	6 km	10 minutes; 2 minutes par ambulance aérienne



Le NHS – un service national : moderne, axé sur les patients et en marche vers l'avenir.

The NHS – a national service: modern, patient-centred and forward looking.



Systèmes et procédures d'urgence éprouvés : rapides et efficaces.

Tried and tested emergency systems and procedures: fast and efficient.

The Secretary of State for the Department of Health has provided the guarantee on behalf of the UK Government.

In addition, guarantees have been provided by the Chief Executive of the National Health Service and the First Ministers for Scotland and Wales.

Please see section 11.10 of the Guarantees File for the signed guarantees.

11.11 Hospitals for constituent groups

Priority access to the best hospitals

For the Olympic Family, all 32 NHS hospitals in London will be accessible. Access will be coordinated through a central Olympic Medical Office, managed by the North East London SHA and the London Medical Board, to make sure the Olympic Family receives the best primary, secondary and tertiary care.

For the Olympic Family staying in central London, the University College London Hospital will be the front line secondary care facility. It is one kilometre from the Olympic Family hotels in Park Lane.

For the Olympic Village, the Olympic Park and the IBC/MPC, the Homerton University Hospital will be the front line secondary care facility. It is three kilometres from the Olympic Village. It is a relatively new hospital serving Hackney and one of the first Foundation Trusts. It has the largest language advocacy department of any hospital in the UK, with 30 languages spoken regularly.

The Homerton will be directly supported by three other local hospitals – the Whipps Cross University Hospital, St Bartholomew's Hospital and the Royal London Hospital, which also has air ambulance cover.

Between now and 2012, there is planned capital development on each of these hospital sites, with major private finance initiative schemes to be completed by 2012 at the Whipps Cross University Hospital, St Bartholomew's Hospital and the Royal London Hospital.

Table 11.11 Beds and distances from the Olympic Village:

Hospital	Beds		Travel	
	Acute	Other	Distance	Time
The Homerton University Hospital	351	122	3 km	6 minutes
The Whipps Cross University Hospital	419	332	4 km	8 minutes
St Bartholomew's Hospital and the Royal London Hospital	1,000	93	6 km	10 minutes; 2 minutes by air ambulance

Les sites sportifs en dehors de Londres disposeront chacun d'un hôpital désigné et de services d'urgences associés, comme suit :

- Queen Elizabeth Hospital pour Greenwich (sports équestres) et Woolwich (tir)
- Cardiff Royal Infirmary pour le Millennium Stadium (football)
- Newcastle General Hospital pour St James's Park (football)
- Glasgow Royal Infirmary pour Hampden Park (football)
- Manchester Royal Infirmary pour Old Trafford (football)
- City Hospital Birmingham pour Villa Park (football)
- West Dorset General Hospital for Weymouth & Portland (voile)
- Wexham Park Hospital pour Eton Dorney (aviron, canoë-kayak en eaux calmes)
- Oldchurch Hospital Romford pour Weald Country Park (cyclisme VTT).

11.12 Recrutement

Une capacité suffisante et une planification stratégique

Le système sanitaire du Royaume-Uni fonctionne à une échelle suffisante pour répondre aux demandes additionnelles engendrées par les Jeux. Plus d'un million de personnes travaillent pour le NHS, faisant de cette organisation le premier employeur du Royaume-Uni. Les employés du NHS constitueront un réservoir de bénévoles compétents et volontaires qui pourront être formés à des rôles spécifiques dans le cadre des Jeux.

Certains de ces bénévoles seront spécialisés dans la médecine sportive. St John Ambulance et la Croix-Rouge britannique fourniront d'autres volontaires.

La SHA du Nord-Est de Londres, qui assumera la responsabilité des Jeux, dressera un plan complet en termes de déploiement des bénévoles. Ce plan prévoira un minimum de deux médecins généralistes ayant une expérience de la médecine sportive et de deux personnels paramédicaux sur chaque site. Cette présence viendra s'ajouter aux services d'ambulance associés décrits aux sections 11.6 et 11.7.

B – Contrôle de dopage

11.13 Accords signés avec l'Agence Mondiale Antidopage (AMA)

Un engagement total vis-à-vis des objectifs de l'AMA

Le Royaume-Uni a été l'un des 73 pays à souscrire au code de la Conférence mondiale de Copenhague sur le dopage dans le sport, en mars 2003. Le ministre des Sports, Richard Carbon, a été l'un des tous premiers signataires de la déclaration de Copenhague sur la lutte antidopage dans le sport. Désigné en tant qu'organisation nationale antidopage (ONAD), UK Sport a pleinement contribué à chaque étape de consultation du code mondial antidopage avant son adoption.

11.14 Adoption du code de l'AMA

Un code unique et respecté

L'Association Olympique Britannique (BOA), ses instances dirigeantes membres et UK Sport ont adopté le code de l'AMA.

11.15 Législation en matière de dopage

Un système efficace, renforcé par la législation

La Loi britannique sur l'abus des drogues (the Misuse of Drugs Act), de 1971 vise à contrôler le trafic et la fourniture au public de substances illégales telles que les drogues sociales et les stéroïdes.

Le Royaume-Uni est favorable à une approche non législative, selon laquelle il appartiendra aux milieux sportifs de résoudre le problème de l'abus des drogues, tandis que les gouvernements collaboreront afin de soutenir l'AMA dans ses efforts pour faire progresser les normes internationales relatives aux substances interdites et aux programmes de contrôle antidopage.

Le gouvernement britannique, activement soutenu par UK Sport, joue également un rôle à part entière dans l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) en participant à l'élaboration d'une nouvelle convention internationale de lutte contre le dopage. La nouvelle convention sera un instrument international à caractère contraignant qui définira le rôle des gouvernements dans la lutte contre le dopage.

Mise en œuvre d'un code antidopage

Le mois de janvier 2000 a vu la publication de la politique antidopage de UK Sport à l'issue d'une consultation étendue sur le plan national et international. Ce document définit les exigences imposées aux instances dirigeantes et aux conseils sportifs en matière d'application d'un programme antidopage efficace. L'adoption de cette politique a permis au Royaume-Uni de s'aligner sur l'ensemble des phases de la Norme internationale pour le contrôle du dopage (NICD). Les conseils sportifs et les instances dirigeantes nationales soutiennent sans réserve cette politique. Celle-ci a été mise à jour pour refléter le code de l'AMA.

11.16 Laboratoires accrédités

Deux laboratoires renommés à l'avant-garde de la recherche

Le Royaume-Uni possède deux laboratoires accrédités par l'AMA.

Le Centre de contrôle des drogues de Londres, établi en 1978, fait partie de l'École des Sciences de la vie et de la Santé de King's College. Ce laboratoire a récemment été doté d'importantes installations de spectrométrie de masse.

Le Centre de contrôle des drogues assure actuellement les services d'analyse du programme de contrôle antidopage de UK Sport. Ce service prévoit l'analyse d'un minimum de 5 000 échantillons par an.

Sports venues outside London will each have a dedicated hospital and associated emergency services, as follows:

- Queen Elizabeth Hospital for Greenwich (Equestrian) and Woolwich (Shooting)
- Cardiff Royal Infirmary for Millennium Stadium (Football)
- Newcastle General Hospital for St James' Park (Football)
- Glasgow Royal Infirmary for Hampden Park (Football)
- Manchester Royal Infirmary for Old Trafford (Football)
- City Hospital Birmingham for Villa Park (Football)
- West Dorset General Hospital for Weymouth and Portland (Sailing)
- Wexham Park Hospital for Eton Dorney (Rowing, Canoe/Kayak Flatwater)
- Oldchurch Hospital Romford for Weald Country Park (Mountain Biking).

11.12 Recruitment

Ample capacity and strategic planning

The UK health system operates on a scale sufficient to meet any extra demands generated by the Games. Over one million people work for the NHS, making it the UK's largest employer. NHS employees will constitute a capable and willing pool of volunteers to be trained for specific roles in helping to serve the Games.

Some of these volunteers will be experts in sports and exercise medicine. Other volunteers will come from St John Ambulance and the British Red Cross.

North East London SHA, with responsibility for the Games, will prepare a comprehensive plan for deploying all medical volunteers. This plan will deliver a minimum of two general practitioners with sports medicine experience and two paramedics at every venue. This will be in addition to the associated ambulance services described in sections 11.6 and 11.7.

B – Doping control

11.13 WADA agreement

Total commitment to WADA's goals

The UK was one of 73 countries to commit to the Code at the World Conference on Doping in Sport in Copenhagen, March 2003. Minister for Sport, Richard Caborn, was one of the first to sign the Copenhagen Declaration on Anti-Doping in Sport. UK Sport is the designated National Anti-Doping Organisation (NADO) and contributed fully to each key stage of consultation on the World Anti-Doping Code prior to its agreement.

11.14 WADA adoption

A single respected code

The British Olympic Association, its member governing bodies, and UK Sport have adopted the WADA Code.

11.15 Doping legislation

An effective system, reinforced by legislation

UK legislation, the Misuse of Drugs Act 1971, aims to control illegal supply and traffic of substances such as social drugs and steroids, to the wider public.

The UK is in favour of a non-legislative approach where sport is responsible for resolving issues of drug misuse, and where governments work together to support WADA in taking forward the international standards on prohibited substances and drug testing programmes.

The UK Government, actively supported by UK Sport, is also playing a full role in the United Nations Education, Science and Culture Organisation (UNESCO) to help develop a new global convention on anti-doping. The new convention will be a legally binding international instrument which sets out the role of governments in the fight against doping.

Implementing an anti-doping code

In January 2000, UK Sport published its Statement of Anti-Doping Policy following widespread consultation both nationally and internationally. This set out the requirements of governing bodies and sports councils to deliver an effective anti-doping programme. The policy brought the UK in line with all phases of the International Standard for Doping Control. The sports councils and the national governing bodies fully support this policy. It has been updated to reflect the WADA Code.

11.16 Accredited laboratories

Two renowned laboratories at the forefront of research

The UK has two WADA-accredited laboratories.

The Drug Control Centre, London, which was established in 1978, is part of the School of Health & Life Sciences at King's College. This lab has recently opened a major new mass spectrometry facility.

UK Sport currently contracts the Drug Control Centre to provide the analytical service for its Doping Control Programme. This service involves the analysis of a minimum of 5,000 samples per annum.

Le centre a été accrédité en tant que laboratoire d'essais par le Service d'accréditation du Royaume-Uni conformément à la norme de qualité internationale EN ISO/IEC 17025 : 2000, la norme la plus exigeante pour tout laboratoire d'essais.

Un second laboratoire, le Horse Forensic Laboratory (HFL) de Newmarket, a été accrédité par l'AMA en juin 2004 pour les essais humains. HFL est un laboratoire de recherche spécialisé dans les analyses haute intégrité de drogues pour un vaste éventail de matrices biologiques.

Un environnement professionnel et de qualité pour les services antidopage

Les laboratoires antidopage du Royaume-Uni disposent déjà des installations et des équipements les plus modernes ainsi que d'un personnel formé, et procèdent régulièrement à la mise à jour de leurs équipements et à la formation de leur personnel afin d'assurer le respect des normes les plus exigeantes.

Le LOCOG, en association avec le CIO, l'AMA, UK Sport et le laboratoire accrédité, s'assurera que les services antidopage des Jeux Olympiques et Paralympiques satisfont aux normes attendues et que tout approvisionnement en équipement et toute formation ou recrutement de personnel supplémentaire soient effectués avant les Jeux. Des pourparlers seront entamés avec la laboratoire retenu, bien avant la tenue des Jeux, afin d'assurer que les moyens disponibles et les normes appliquées sont appropriés. Le LOCOG anticiperait et accueillerait bien volontiers la présence d'Observateurs indépendants de l'AMA.

Un transport des échantillons efficace et rapide

Les modes de transport des échantillons dépendront de l'emplacement du site. Dans la mesure où la grande majorité des Jeux se déroulera à Londres, ces échantillons seront acheminés en voiture depuis le lieu de prélèvement de l'échantillon. Les échantillons prélevés hors de Londres seront acheminés par la méthode la plus sûre et la plus rapide : en voiture, en train ou en avion. La chaîne de garde, de sécurité et de sûreté des échantillons sera assurée durant le transport de ces derniers.

King's College est situé à 13 km (23 minutes) du village olympique. HFL est distant de 94 km (69 minutes) du village olympique.

C – Santé des chevaux

11.17 Maladies

Un environnement particulièrement sûr en matière de santé des chevaux

En tant que membre de l'Office international des épizooties (OIE), le Royaume-Uni signale les niveaux de maladie en vue de leur intégration dans la base de données de l'organisation. Aucune manifestation de maladie infectieuse n'a été signalée sur la liste A de l'OIE au cours des cinq dernières années.

La plupart des maladies équine endémiques au Royaume-Uni le sont également pour le reste du monde. Les maladies qui font exception, telles que la dysautonomie (maladie de l'herbe), sont généralement peu infectieuses. Certains types et souches de virus respiratoires équins ne se rencontrent qu'au Royaume-Uni.

11.18 Risques épidémiologiques

Un centre équin mondial

Le Royaume-Uni est un centre équin mondial. Son vaste savoir-faire en matière d'élevage, de commerce, de dressage et d'organisation de compétitions se traduit par une expertise considérable en termes de contrôle des maladies équines au sein d'une population chevaline en constant déplacement sur le plan international.

La Direction de la santé animale et du bien-être des animaux du gouvernement britannique détermine la politique de contrôle et prévient la propagation des maladies animales importantes au Royaume-Uni. Les Services vétérinaires de l'État sont chargés de la mise en œuvre de cette politique sur le terrain. Ces deux organisations font partie du ministère de l'Environnement, de l'Alimentation et des Affaires rurales.

La Division internationale de santé animale (IAH) est plus particulièrement chargée de la prévention des maladies dans le cadre de l'importation et de l'exportation d'animaux vivants ou de matériaux animaliers, tels que les produits alimentaires d'origine animale. Les politiques de l'IAH sont conformes à celles de l'Union européenne. En ce qui concerne les chevaux, l'IAH :

- Veille à l'application des réglementations européennes sur l'importation des animaux vivants ou des matériaux d'origine animale vers le Royaume-Uni
- Utilise des certificats médicaux pré-importation
- Effectue des contrôles aux frontières et post-importation
- Effectue des contrôles sanguins sur les animaux vivants post-importation.

Les vétérinaires d'État, qui ont leur base dans les 24 Bureaux divisionnaires de santé animale régionaux du Royaume-Uni, sont chargés de la mise en œuvre de ces politiques. La loi les autorise à inspecter les cas suspects, à confiner les cas suspects et confirmés et à imposer des restrictions sur les lieux infectés afin d'éradiquer les maladies contrôlables.

11.19 Contrôle d'échantillons équins

Une réputation internationale en matière d'échantillonnage et de contrôle des échantillons équins

Le laboratoire HFL de Newmarket (voir section 11.16), accrédité par l'AMA et la Fédération Équestre Internationale (FEI), effectue des échantillonnages et des contrôles d'échantillons équins.

The Centre is accredited as a testing laboratory by the United Kingdom Accreditation Service in accordance with the international quality standard, EN ISO/IEC 17025:2000. This is the highest standard possible for a testing laboratory.

A second laboratory, the Horse Forensic Laboratory (HFL) in Newmarket, received accreditation from WADA in June 2004 for human testing. HFL is a research laboratory conducting high-integrity drug analyses in a wide range of biological matrices.

A professional, high-quality environment for anti-doping services

UK anti-doping laboratories have the most modern facilities, equipment and trained personnel already in place, and undertake regular equipment upgrades and training of personnel to ensure the highest standards are met.

The LOCOG, in conjunction with the IOC, WADA, UK Sport and the accredited laboratory, will ensure that the anti-doping services for the Olympic and Paralympic Games meet expected standards, and that any additional procurement, training and recruitment of personnel is completed in good time for the Games. Discussions will begin with the chosen laboratory well in advance of the Games to ensure capacity and standards are appropriate.

LOCOG would anticipate and welcome the presence of WADA independent observers.

Efficient and fast sample transportation

Transportation modes will depend on venue location. As the great majority of the Games will be held in London, these samples will be delivered from the testing location by car. Those samples taken outside London will be couriered by the safest, quickest method: car, train or airplane. Chain of custody, security and safety will be assured during transportation of samples.

King's College is 13 km (23 minutes) from the Olympic Village. HFL is 94 km (69 minutes) from the Olympic Village.

C – Equine health

11.17 Diseases

A particularly safe equine environment

As a member of the *Office International des Epizooties* (OIE), the UK reports the levels of diseases for integration into the organisation's database. There have been no outbreaks of infectious diseases on the OIE A-list in the past five years.

Most equine diseases endemic to the UK are equally endemic to the rest of the world. Those few that are not, such as grass sickness, are generally of low infectivity. There are some types and strains of equine respiratory virus in the UK that are not found elsewhere.

11.18 Epidemiological risks

A world equine centre

The UK is a world equine centre. Extensive experience in horse breeding, trading, training and staging competitive events has led to considerable expertise in controlling equine diseases in a horse population that moves internationally.

The UK Government's Animal Health and Welfare Directorate determines policy to control and prevent the spread of significant animal diseases within the UK. The State Veterinary Service implements this policy in the field. Both organisations are part of the Department for Environmental, Food and Rural Affairs.

The International Animal Health Division (IAH) focuses on disease prevention during the import and export of live animals, or animal materials such as foodstuffs of animal origin. IAH policies conform with those of the European Union. For horses, the IAH :

- Applies EU-agreed regulations for the importation of live animals or animal materials from outside the UK
- Uses pre-import health certifications
- Undertakes cross-border and post-import examinations
- Conducts post-import blood testing of live animals.

State Veterinary Officers, based in 24 regional Animal Health Divisional Offices throughout the UK, implement these policies. By law, they can investigate suspect cases, restrict suspected and confirmed cases and impose restrictions on infected premises in order to eradicate controllable diseases.

11.19 Sample testing

An international reputation for equine sampling and testing

HFL in Newmarket (see section 11.16) performs equine sampling and testing. It is accredited by both WADA and FEI.